

[Texte]

he had studied this and there would be difficulties, for example, in charging for navigational aids to the shipowners because of the lack of definition of class, the possibility of discrimination—I presume it is a Charter argument. Because of the fact that the existing section might be weak in that respect, it could not be done in the way they propose.

Do you agree with him that the new amendments make it perfectly clear that these would be valid charges, except for the one argument that there may be taxes?

Mr. Lacombe: Let me respond this way. I agree with what the Department of Justice has said about the existing section 19 of the Financial Administration Act, and I think the key phrases in the letter Mr. Lewis has sent to Mr. Loiselle, and which was tabled here, are the following:

In the opinion of the Department of Justice, the existing section 19 of the FAA provides a sufficient legal foundation.

So in terms of increasing scope, if I can use that phrase, there is none in this related to this specific case.

The existing section 19 provides the authority, and that is the legal opinion of the Department of Justice.

Mr. Milliken: I am interested that you say there is none, because on the one hand, the Department of Justice gives the opinion that the existing section 19 is adequate. We have Mr. Irving, on the other hand, saying that in his opinion it is not. Then we have the amendment. Mr. Irving says that in his opinion the amendment is sufficient, and I presume the Department of Justice would say exactly the same thing.

So on one point, on the new section, they are unanimous. On the old section, there is a disagreement. And you say there is no change.

Mr. Lacombe: The basic change is with regard to classes of users, and as I have indicated in my opening statement, it was possible to use the existing section 19 to, if you will, charge different classes of users different fees. That was done through that phrase "...in the opinion of the Governor in Council". It could have also been done through levying a fee and then at the same time using remission orders of one type or another.

Mr. Milliken: I agree. A remission order meant it was certainly open and easily available.

Mr. Lacombe: That could have all been done under section 19. The intent of using "class of users" in the new draft is simply one of administrative efficiency and allowing for some averaging of price, so that you do not end up...

• 1225

Think of an application fee for a passport. Someone has to wait, or a passport requires a lot of time to process. Another one does not require as much time to process. Clearly you are not going to charge a different fee one from the other. There is a passport fee for processing a passport knowing on average they may take some length of time to be processed. Some will take more time, others less time. That is really what was driving us behind the use of "class of users".

[Traduction]

étudié la question il lui semblait difficile de faire payer les armateurs pour les aides à la navigation, par exemple, étant donné l'absence de définition des catégories et le risque de discrimination. Je suppose que c'est un argument qui pourrait être invoqué en vertu de la Charte. Étant donné que l'article actuel de la loi est peut-être un peu faible sur ce plan, il n'était pas possible, selon lui, de procéder de la façon proposée.

Convenez-vous avec lui que les nouvelles modifications précisent bien qu'il s'agirait de frais valides, abstraction faite de la possibilité d'instaurer une taxe?

M. Lacombe: Je partage l'avis du ministère de la Justice à l'égard de l'article 19 actuel de la Loi sur la gestion des finances publiques, et les mots clés de la lettre que M. Lewis a envoyée à M. Loiselle, et qui a été déposée au comité, sont les suivants:

Le ministère de la Justice est d'avis que l'article 19 actuel de la Loi sur la gestion des finances publiques fournit des fondements juridiques suffisants.

Par conséquent, les pouvoirs du gouvernement ne sont pas élargis dans ce cas particulier.

L'article 19 en vigueur accorde ce pouvoir, et tel est l'avis juridique du ministère de la Justice.

M. Milliken: Voilà qui est intéressant, étant donné que, d'une part, le ministère de la Justice déclare que l'article 19 actuel est suffisant, mais d'autre part, M. Irving dit qu'il ne l'est pas. Quant à l'amendement, M. Irving estime qu'il est suffisant selon lui, et je suppose que le ministère de la Justice partage cet avis.

Par conséquent, il y a unanimité au sujet du nouvel article, mais pas au sujet de l'ancien. Et vous dites qu'il n'y a pas de changements.

M. Lacombe: Le principal changement porte sur les catégories d'utilisateurs et, comme je l'ai indiqué dans mon exposé, il était possible de recourir à l'article 19 actuel pour imposer des prix différents pour chaque catégorie d'utilisateurs. Les mots «dans les cas où il estime... le gouverneur en conseil peut...» permettaient de le faire. Il aurait également été possible d'imposer des frais et, en même temps, de rendre des décrets de remise en faveur de certains utilisateurs.

M. Milliken: Je suis d'accord. Le décret de remise était certainement une solution facile.

M. Lacombe: L'article 19 aurait permis tout cela. Si le nouvel article fait mention des «catégories d'utilisateurs», c'est simplement pour une question de simplicité administrative et pour permettre d'établir un prix moyen afin que vous ne vous retrouviez pas avec...

Pensez au droit applicable aux demandes de passeport. Dans certains cas, il faut attendre parce que les formalités durent longtemps. Dans d'autres, elles sont beaucoup plus rapides. Vous n'allez évidemment pas faire payer des droits différents. Les droits exigés pour les passeports sont établis en fonction de la durée moyenne des formalités. Elles peuvent être plus ou moins rapides. Voilà pourquoi nous avons parlé de «catégories d'utilisateurs».